

HERGÉ

THE ADVENTURES OF TINTIN

KING OTTOKAR'S SCEPTRE





Translated by Leslie Lonsdale-Cooper and Michael Turner

All rights reserved under international and Pan-American Copyright Conventions. No portion of this work may be reproduced by any process without the publisher's written permission.

Artwork copyright © 1947 by Éditions Casterman, Tournai.
Copyright © renewed 1975 by Casterman.
Library of Congress Catalogue Card Numbers Alor 7895 and R 599746
Text © 1958 by Egmont Children's Books Ltd.

First published in Great Britain in 1958.

Published as a paperback in 1972 by Methuen Children's Books Ltd.

Reprinted 1974, 1976, 1977 and 1978

Magnet edition reprinted eight times. Reissued 1990 by Mammoth, an imprint of Egmont Children's Books Limited 239 Kensington High Street, London W8 6SL

Reprinted 1991, 1992, 1993, 1994 (twice), 1995, 1996, 1997, 1998, 2001.

Printed in Belgium by Casterman Printers s.a., Tournai ISBN 0-7497-0466-7

KING OTTOKAR'S SCEPTRE















































It is one of the few seals we know of from that country. But there must be others, and I am going to Syldavia to study the problem on the spot.



The Syldavian Ambassador, an old friend of mine, has promised to give me letters of introduction. I hope I shall be allowed to go through the historic national archives. A cigarette ? ...



As soon as I have found a secretary At least, rather more than a secretary; I really need someone to take care of all the details Lof my journey, like



But I see that you have become interested in sigillography too. Let me have your name and address and I will send you my booklet: 'How to become a sigillograph-













Got it!... Wonderful, the way a miniature camera can be hidden in a





























































































Suf...Sup...Syb... Ah, here it is! Syldavia: a State in the Balkan Peninsula. In the XIIth century Syldavia was conquered by the Bordurians



RRRRING RRRRING RRRRING





In 1275 the people of Syldavia rose against the Bordurians, and in 127 the revolutionary leader, Baron Almascout, was proclaimed King, He adopted the tile of Ottoker the Firet, but should not be confused with Fremysl Otta Kar the First, the duke who became King of Bohemia in the Allin century.







Twenty past eight. My mys-





































What happened?... Well, about an hour ago this man rang up and asked to see me, and I agreed. At half past eight the bell rang: I opened the door and without a word the poor fellow collapsed at my





You said, 'without a word'



Evidence of a struggle, my Post! The only struggle I had was with the window, which wouldn't open! You aren't trying to I didn't say that I knok say that I kn





Trather think I should be asking you that question...

To begin with, can you describe your assailant?





For the last time, my man, don't try any funny business with us .. What's your name?



What if he's telling the truth and he really is suffering



Amnesia!... He probably had a violent shock that made him lose his memory It's always happening. If I were you I'd take him to a hospital and let a doctor have a look at him ...































'For the last time' ... In other words, 'we have already warned you'. But when?... Why, that must have been a warning at the 'Klow'. Of course... they were Syldavians! I've got an idea!.. What if I become the professor's secretary and go with him to



Next day

Bad news!... That Tintin went to see Professor Alembick this morning and agreed to go with him to Syldavia as his secretary!... He's busy

the professor our, You'd better leave this to plan is bound to me: I'll see that Tintin doesn't go!

getting his passport now. If he goes with





What's that, my boy ? It's a parcel for Mr. Tintin.

Give me that. We'll wait for Tintin upstairs, and give him this ourselves ...









Excellent!... What a stroke of luck. Now we shall find something interesting.





















































































Hello?...Yes... Ah, good-evening, frofessor... Yes, everything is ready for our trip... Yes, I have booked seats on the Klow plane... We'll meet at the airport in the morning, at II o'clock...

























Professor, may I introduce Mr. Thomson and Mr. Thompson, of the C.I.D. . . . Professor Alembick, sigillographer . How do you do?









































Here's some good news... The Syldavian government has put a special aircraft at our disposal. Look...



















SVLÔAVÍA THE KINGDOM OF THE BLACK PELICAN



MONG the many enchanting places which deservedly attract foreign visitors with a love for picturesque ceremony and colourful folklore, there is one small country which, although relatively unknown, surpasses many others in interest. Isolated until modern times because of its inaccessible position, this country is now served by a regular air-line network, which brings it

the reach of all who love unspoiled beauty, the proverbial hospitality of a peasant people, and the charm of medieval customs which still survive despite the march of progress.

This is Syldavia

Syldavia is a small country in Eastern Europe, comprising two great valleys: those of the river Vladir, and its tributary, the Moltus. The rivers meet at Klow, the capital (122,000 inhabitants). These valleys are flanked by wide plateaux covered with forests, and are surrounded by high, snow-capped mountains. In the fertile Syldavian plains are corn-lands and cattle pastures. The subsoil is rich in minerals of all

chief centres being at Klow (cardiac diseases) and Kragoniedin (rheumatic complaints). The total population is estimated to be 642,000 inhabitants.

Suldavia exports wheat mineral-water from Klow firewood horses and violinists

HISTORY OF SYLDAVIA

Until the VIth century, Syldavia was inhabited by nomadic tribes of unknown origin

Overrun by the Slavs in the VIth century, the country was conquered in the Xth century by the Turks, who drove the Slavs into the mountains and occupied the plains

In 1127, Hveghi, leader of a Slav tribe, swooped down from the mountains at the head of a band of partisans and fell upon isolated Turkish villages, putting all who resisted him to the sword. Thus he rapidly became master

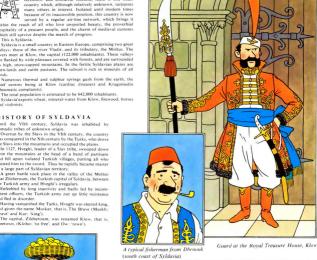
of a large part of Syldavian territory. A great battle took place in the valley of the Moltus near Zileheroum, the Turkish capital of Syldavia, between

the Turkish army and Hveghi's irregulars Enfeebled by long inactivity and badly led by incompetent officers, the Turkish army put up little resistance

and fled in disorder. Having vanquished the Turks, Hveghi was elected king. and given the name Muskar, that is, The Brave (Muskh: 'brave' and Kar: 'king').

The capital, Zileheroum, was renamed Klow, that is, Freetown, (Kloho: 'to free', and Ow: 'town').

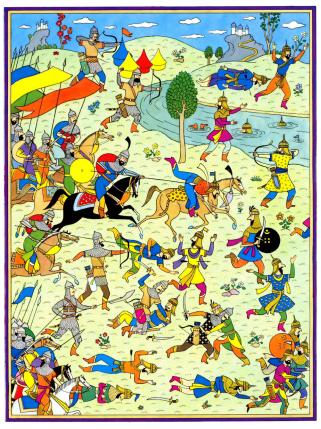




Syldavian peasant on her way to market

A view of Niedzdrow, in the Vladir valley





THE BATTLE OF ZILEHEROUM

After a XVth century miniature



H.M. King Muskar XII, the present ruler of Syldavia in the uniform of Colonel of the Guards

Muskar was a wise king who lived at peace with his neighbours. and the country prospered. He died in 1168, mourned by all his subjects

His eldest son succeeded to the throne with the title of Muskar II Unlike his father, Muskar II lacked authority and was unable to keep order in his kingdom. A period of anarchy replaced one

of peaceful prosperity. In the neighbouring state of Borduria the people observed Syldavia's decline, and their king profited by this opportunity to

invade the country. Borduria annexed Syldavia in 1195. For almost a century Syldavia groaned under the foreign yoke. In 1275 Baron Almaszout repeated the exploits of Hveghi by coming down from the hills and routing the Bordurians in less

than six months. He was proclaimed King in 1277, taking the name of Ottokar.

He was, however, much less powerful than Muskar. The barons who had helped him in the campaign against the Bordurians forced him to grant them a charter, based on the English Magna Carta signed by King John (Lackland). This

marked the beginning of the feudal system in Syldavia Ottokar I of Syldavia should not be confused with the Ottakars (Premysls) who were Dukes, and later Kings, of Bohemia

This period was noteworthy for the rise in power of the nobles. who fortified their castles and maintained bands of armed mercenaries, strong enough to oppose the King's forces

But the true founder of the kingdom of Syldavia was Ottokar IV. who ascended the throne in 1370. From the time of his accession he initiated widespread reforms.

He raised a powerful army and subdued the arrogant nobles. confiscating their wealth. He fostered the advancement of the arts, of letters, commerce

and agriculture He united the whole nation and gave it that security, both at

home and abroad, so necessary for the renewal of prosperity. It was he who pronounced those famous words: 'Eih bennek. eih blavek', which have become the motto of Syldavia. The origin of this saying is as follows:

One day Baron Staszrvich, son of one of the dispossessed nobles whose lands had been forfeited to the crown, came before the sovereign and recklessly claimed the throne of Syldavia. The King listened in silence, but when the presumptuous baron's peech ended with a demand that he deliver up his sceptre, the

King rose and cried fiercely: 'Come and get it! Mad with rage, the young baron drew his sword, and before the retainers could intervene, fell upon the King.

The King stepped swiftly aside, and as his adversary passed him, carried forward by the impetus of his charge, Ottokar

struck him a blow on the head with the sceptre, laying him low and at the same time crying in Syldavian: 'Eih bennek, eth blavek!", which can be said to mean: 'If you gather thistles. expect prickles'. And turning to his astonished court he said: Honi soit qui mal y pense!

Then, gazing intently at his sceptre, he addressed it in the following words: 'O Sceptre, thou hast saved my life. Be henceforward the true symbol of Syldavian Kingship. Woe to the king who loses thee, for I declare that such a man shall be unworthy to rule thereafter."

And from that time, every year on St. Vladimir's Day each successor of Ottokar IV has made a great ceremonial tour

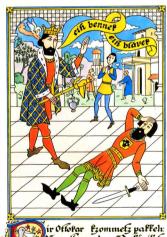
of his capital He bears in his hand the historic sceptre, without which he would lose the right to rule; as he passes, the people sing the famous anthem:

> Syldavians unite! Praise our King's might: The Sceptre his right!

Right: The sceptre of Ottokar IV

Below: An illuminated page from 'The Memorable Deeds of Ottokar IV', a XIVth century manuscript





dus pollez o lapzada konikstz ez könikstz itd o alpū kloppz= dan fronn eszt pho Staszrvitchiz erom ma Tzeilla czai: szübel ő. Dazsbick da on eltear alpu tallta opp o carro.



... I must be on my guard. Without his glasses this man can pick out a flock of sheep from as high up as this. He has good eyes for a short-sighted person!... And another strange thing over since I found him paking his bags I haven't seen him smoke a single cigarette

...Unless I'm very much mistaken, I'm travelling with an impostor!... If that's so, then everything fits in... The showts I weard on the telephone were from the real Professor Alembick thas been kidrapped and this man has taken his place

















But what about his glasses?
... Not that that proves anything. Plenty of people can
see better at a distance
than near to... As for the
cigarettes, perhaps he has
simply given up smoking ...

























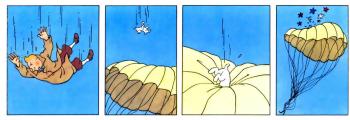




































First may I ask you a question?... [read in a brochure about Syldavia that if your King loses his sceptre he will be forced to abdicate. Is that true ? ...



I'll tell you. I am certain there's a conspiracy against King Muskar XII, and that certain people will try to steal the sceptre from him!

What's that you say?... What makes you imagine such a thing?



I'll explain... But first, are you sure we are not overheard?





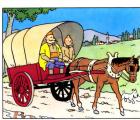
This must be serious.
They've been in there hearly an hour ...

You have just rendered a great service to my country: I thank you. I will telegraph at once to Klow and have Professor Alembick arrested. I'm sure I can rely on you for absolute secrecy.



There isn't a single car in the village. But tomorrow is market-day in Klow. You can go with a peasant who is leaving here today. But you won't arrive there until morning





Hello?...Yes, this is Klow 3324...Yes, Central Committee...Trovik speaking...Oh it's you Wizskintot...What?...Tintin?..Sut that's impossible: the pilot has just told me...What?...Into some straw!..Szplug! He must be prevented from reaching Klow at all costs!...Doi! how you like...Yes, ring up \$ forov.



Hello?...Yes, this is Sirov... Hello Wizskitotz...Yes... A young boy, on the road to Klow... In a peasant's cart... Good, we'll be waiting in the forest...Yes, we'll leave at once.... Good bye!...





























...1...1 ... Г'м











Yes, I am singing tonight at the Winter Garden in Klow... Would you like to hear me now?...









Hello 2... Yes, this is Wizskitetz... An, it's yeu Sirov. Well 2... What 2... Szpling!
... So it's wot yeur fault?... Perhaps you think it's mine, eh? ... What 2... If he hadn't stuttered so?... If!... If!... You can get round anything with if'... I'll telephone to the Chief of Folice at Zlip... he's one of us... he'll stop him on the road...











Meanwhile, in Klow ...

So, you wish to have access to the Treasure House to examine the national archives? ... I won't conceal from you that this is a privilege rarely accorded to a foreigner, but since our ambassable has vouched for you, I think His Majesty will look favourably upon your requect



Your papers are not in order! .. Come with us to the police station!



Quite correct: your papers are not in order! ... I shall have to keep you here until I receive instructions But Captain, there must be some mistake ! ... My passport was stamped before I left and ...





Hello?... Wizskitotz?... This is Szplodj... I've got our fine bird!...Yes. we simply picked him up... Now what do you want us to do with him?... Yes ... Yes ... He obviously must n't get to Klow ... I'll think it over ... That's it. ring up in the morning ... Goodbye ...



While I cool my heels here, goodness knows what's going on in Klow ...









This is Radio Klow ... We are now broadcasting a concert from the Winter Garden at Klow. The soloist is Signora Bianca Castafiore of La Scala. Milan











This document bearing the royal signature will admit you to the Treasure Chamber. Lieutenant Kromir will escort you there...







In the name of the King!







The regalia | It is! The man who is clever en









And this is the Muniments Room, which adjoins the Treasure Chamber. You must forgive me, but two guards will remain with you for as long as you are here. The doors will also be locked from the outside. Those are the orders. I hope you will not be offended.





Meanwhile

You are to take this young man to Klow. But be careful!... He is a dangerous ruffian who has been meddling in State secrets... In fact, I've been given to understand, on high authority, that it'd be thing if he never arrived in Klow



These are your orders ... You, as the dri ver, will stage a breakdown . You will get out to look at the engine. and the others will follow ... The prisoner will then try to escape and . You understand me?





I wonder who can have sent me this? ... A friend? What friend? ..



YOU ARE GOING TO BE TAKEN BEWARE! TO KLOW TO BE SHOT! YOU MUST TRY TO ESCAPE . ON THE JOURNEY, PRETEND TO BE ASLEEP. THE DRIVER, WHO IS A FRIEND, WILL STAGE A BREAKDOWN AND CALL THE OTHER GUARDS AWAY. THAT WILL BE THE MOMENT FOR YOU TO MAKE YOUR ESCAPE . A FRIEND





Here, Snowy, swallow this paper pellet for me ...



Hurry up now, Snowy, I think someone is coming for us.

































Szplug! Where is he? We've simply got to find him...The captain will never forgive us if we let him get away, after he'd planned that trap...























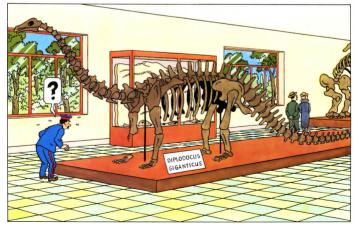








































So that's all arranged, Herr Czarlitz.. I will come and fetch you in the morning at about nine, and we will go to



Meanwhile





Sir, I am His Majesty's aidede-camp!...I venture to say that my sovereign places complete trust in me!

In me! I do not doubt it, Colonel!
... But the news I have to
communicate to the King
is so scrious that it is
for his ears alone.

Very well. I will not insist... Will you come back tonight, at about half past eight? I will try and arrange for His Majesty to allow you a few minutes, before his reception at the palac...

Thank you very much.



Hello?...Yes, this is the Central Committee. Ah, it's you, Borie. What's the latest news?...Yes...What?...Tintin?...Are you sure? But the Chief of Polce at Zilp has just sworn that...Yes...Terribly important information



Buthe didn't say what it was?... Good!...Aha!...He'll be back tonight at eight-thirty?...That's fine, it gives us time...Listen, he must not speak to the King... Definitely not!...This is what we'll do: listen...





























































More time wasted!... And I'm sure the conspirators won't be wasting theirs!

























A very useful thing, concussion ... Come on, Snowy! Now or never ...



















It's the truth, Sir. I am certain that Professor Alembick is an impostor, Coming to Syldavia to study the archives was only a blind. He and his accomplices plan to steal King Ottokar's sceptre, and so force you to give up your throus!







He is lying, Sire, and I will...

You will return to the palace at once and await my orders!
... myself will go to Kropow
Castle with this young man
and prove for myself the truth
of his allegations
!...





That's that... May we now go into the Treasure Chamber, and photograph the crown and sceptre?... Certainly.







We're nearly there ... Those are the towers of Kropow Castle ... the sceptre is in the keep, that square tower in the centre ... 1







Everything seems quite normal ... We are in time!



Where is Professor Alembick?





No answer! Quick. bring me the other



Could it really be possible ?







11 100 5 501 1 So lord Chamberlain, the sceptre has not been recovered yet ? ...

Alas no, Sire ... But I have secured the services of two detectives of international repute. expect them any minute now





What's going on? Go and see.



Sire, may I present Mr. Thomson and Mr. Thompson, certified detectives ..

Welcome to Syldavia. gentlemen

Majesty, your sire is very good ... Good

Majesty...no. I mean. To be precise ... it's a majesty, Your Pleasure

We thank you for answering our call so promptly, and for placing your experience at the service of the Crown... This is Mr. Tintin, who will give you all the details of this business.

Tintin! Well I never!

This is the position ... Someone has stolen the King's sceptre!... When His Majesty and I entered the Treasure Chamber we found the Governor of the Castle, two of his men, the photographer Czarlitz, and Professor Alembick, whom you know. All of them were in a coma, and none of the five came to until this

morning

Have they been questioned ? ..



Yes, and their statements agree on all points. Herr Czarlitz decided to use a flash bulb After the flash the room filled with thick smoke. They began to choke, and then passed out ...

Good . But ... hm ... did anyone think of search ing these people?

Of course! Even the guards' halberds were taken to pieces, and the camera tripod, to make sure the sceptre wasn't hidden there. They tapped every inch of the room looking for a secret passage, but found nothing! The only door through which the the thief could escape was quarded by two sentries, who saw no one leave ...



Your Majesty, this is all childishly simple!... With your permission we will go to Kropow Castle and demonstrate how your sceptre was stolen ...







This is the Treasure Chamber. The sceptre was here...

As we said, Your Majesty:

the whole thing is child-

sty:

This is what happened. One of the five people present was in the flot. He collapsed when the smoke was released, but took care to hold a handkerchief to his mose. When he was sure the others had been put to sleep he got up, opened the glass case, seized the sceptre, opened the window and dropped the sceptre into the courty and. There an accomplice collected it, took it away, and that was that!



As a matter of fact the guard patrol ling this side of the tower did hear a window open and shut. But he did not notice anything unusual...

> Exactly!...Because the thief must have thrown the scaptre over the ramparts surrounding the castle!...An accomplice waited there, picked it up, and made off.

However, you shall sec... Could you get me something the same size as the sceptre?...



But look! It is at least a hundred yards from this window to the ramparts! ...And there are bars...



There ... Will this do ? ...











You can see for yourselves that the sceptre didn't leave this room like that!...







...have escaped from the State Prison, Sire.. They had accomplices among the warders!... Four of them have disappeared with the Pugitives!



Accomplices!...Accomplices!...They are everywhere!...Oh, the plot was well laid: all is lost!



Leave it to us, Your Majesty... It may take a week, a month, even a year, but we will recover your sceptre!...



'Only three days,' said Columbus,
'and I will give you a new world!'
Only three days, Majesty, and we swear to
bring your sceptre, bound hand and foot..



This time our honour is at stake! We have sworn to find the sceptre; we must - keep our word!



St. Vladimir protect them! ... They will succeed, won't they?...



In any case, I'd like your permission to try to solve this mystery myself.



The vital thing is to find out HOW the sceptre was stolen



























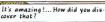






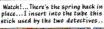






By walking past a by-shop!

... I saw a little spring gun:
it gave me the idea that perhaps the camera was faked
up to hide a spring capable
of throwing the scoptre
beyond the castle ramparts! And my guess was
right!...





I place the camera by the window, the forked end of our makeshift sceptre through the bars...





























































There's the King... They told him, too. He went round by the bridge while we crossed in a boat...











We're almost out of petrol... We'll have to stop at the first pump we come to...













































Quick! You look after these things!...I'm going on...

































Z. Z. R. K. 1239

SUBJECT: Section (generalized)

In sink to draw your attention to be order to wait the specialized of the order to wait the specialized with the specialized of the order to wait the specialized with the process of the order to wait the specialized of the order to wait the place of the order to wait the order to wa

SCAT. 10. Section Communities, Shock Troops Shock Troops









There's a house over there ...

































That's two nights in the open ... I'm tired out!... If I don't find the way soon I'll never get back in time!







If I could grab one of those planes I'd be in Klow in less than an hour ..













lt's getting dark... That's annoying 1 shan't be there before nightfall...

























































Saved 1... Lam saved 1... How happy this makes me!
Saved for the moment only. Sir. I have discovered something else...



Not a moment tolose! Arrest Müsstler and his associates at once!

Yes, Sire!...















They are firing a salute for St. Vladimir's Pay... Hurry up and dress, or we shall miss the procession.



And so the royal carriage leaves the palace... the King, smiling, bare-headed, is holding the Sceptre of Ottokar in his hand... A great roar of welcome greets His Majesty, a roar which fades only when the strains of our national anthem swell from a thousand voices...



And now the King is once more in his palace. Time and again the delirious crowds have called His Majesty back on to the balcony to receive their tumultuous acclaim. But now he is sealed here in the Throne Room, where an investiture is taking place.



My Lords, Ladies and Gentlemen. Never in our long history has the Order of the Golden Pelican been conferred upon a foreigner. But today with the Villagreement of Our ministers, We bestow this high distinction upon Mr. Tintin, to express Jour gratitude for the great exervices he has rendered to Dur country.











l espect you will like to hear the result of our organises. You already know that Misselfen, leader of the love heard, has been arrested with most of his followers. (all ling themselves the Iron Guard they were in fact the 72.K k., the Zyldav Zentral Revolutzionian Komitzië, whose aims were the Aeposition of our King, and the amenation of our country by Borduria.



Professor Alembick was

also arrested at Müsstler's

home where he hid after

the theft of the sceptre.

A mery close friend.

Met him
in Belgrade in
1913 ste
asjulopropriet
propriet
propriet
source a clear
source a clear
source and the
sourc

liansanov, Jaor.

ambaso ados













Twins!... I might have guessed it!... But what happened to the real professor?...

Well, I've just read the London newspapers. Lieten: 'During a scarch carried out yesterday in a house occupied by Syldavian nationals, the po lice found frofessor Alembick, the scholar. He had been imprisoned in a cellar for some weeks, the said he had been kidnapped on the eve of his departure. for Syldavia, and his passport was tay kur. Now I see it all! First the shouts on the telephone; then the professor now wearing his glasses, and not smoking any more... It explains every thing.

Meanwhile, at Bordurian military headquarters...

...to prove our peaceful intentions, despite the inexplicable attitude of the Syldavians, I have ordered our troops to withdraw fifteen miles from the frontier.



Next day ...















We aren't FALLING; we're landing! This is a flying-boat, remember!



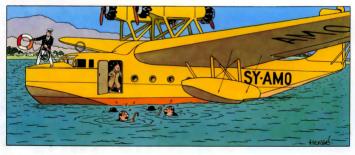






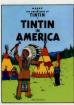
















THE CRAB

THE GOLDEN CLAWS



TINTIN

THE SHOOTING

STAR





RED RACKHAM'S







Mr Pump's Legacy Destination New York



Tintin Adventures: 3-in-1 volumes The Tintin Poster Book Tintin and the World of Hergé







LACK GOLD

















